

# NonViolenz-MIRoir



Gemeinsam für Gewaltfreiheit  
und Versöhnung

Ensemble pour la nonviolence et la  
réconciliation



International Fellowship of Reconciliation - Swiss Branch

No 12, Juin 2014

## Sicherheit ohne Kampjets

*Hansuli Gerber*



Wir freuen uns über das Resultat der Abstimmung zum Gripen vom 18. Mai. Es bestätigt das wachsende Bewusstsein, dass mehr Militarisierung uns nicht sicherer machen wird und dass diese viel zu teuer ist. Auch viele, welche die Armee grundsätzlich unterstützen sind skeptisch gegenüber den Kosten, welche solche Prioritäten uns auferlegen.

Erschreckend ist das unbewusste oder absichtliche Ignorieren dieses philosophischen Aspektes durch viele Politiker, denn er bedeutet nichts weniger als eine tiefgreifende Veränderung im Bewusstsein. Das Nein des Volks der misslungenen Kampagne zuzuschreiben zeugt von Arroganz. Das Volk ist weit weniger hinter dem Mond als die Politiker, welche meinen, mit Krieg und Frieden spielen zu können wie vor hundert Jahren.

Die Demokratie ist in Evolution, die Mitbestimmung drängt sich in neuen Bereichen auf, auch wenn gleichzeitig viele sich abwenden und gleichgültig sind – weil ihnen jedes Vertrauen in die offizielle Politik abhanden gekommen ist. Es ist an der Zeit, die Fragen der Sicherheit und der Verteidigung dem demokratischen Prozess zu unterstellen. Abgesehen davon, dass die Bedrohungen heute anderswoher kommen, neigen Experten dazu, sich an Ansätzen aus der (blutigen) Vergangenheit festzuklammern, und sind, mit den politischen Entscheidungsträgern zu oft den Interessen des militärisch-industriellen Komplexes hörig.

Wir sind auf einem guten Weg und das ist ermutigend. Nun geht es darum, in dieser Richtung weiter zu arbeiten. Dies ist unsere Verantwortung, als Mitglieder der historischen Bewegung, welche Aufrüstung ablehnt, weil sie sich als zerstörerisch erwiesen hat. Unsere Politiker und Nachbarn mögen wissen, dass die pazifistische Position weder eine Schande ist noch lächerlich. Im Gegenteil, sie ist eine Haltung, welche Hoffnung trägt und eine nachhaltige, gerechte und friedliche Zukunft ermöglicht.


## La sécurité sans avions

Nous sommes contents du résultat de la votation sur l'achat du Gripen ce dimanche 18 mai. Cette votation confirme que dans notre société, il y a une prise de conscience que la militarisation à outrance ne nous donnera pas plus de sécurité et qu'elle coûte trop cher. Bien sûr, il y a ceux qui continuent à soutenir l'armée. Mais même eux sont sceptiques quant aux dépenses et aux priorités qu'elle impose.

Ce qui fâche dans les analyses faites par les politiciens, c'est leur ignorance, inconsciente ou voulue, de cet aspect philosophique, qui n'indique pas moins qu'un changement de conscience et de perspective. Ils mettent en avant une campagne mal menée - comme si le peuple était des pauvres ignorants qui peuvent être manipulés par n'importe quel raisonnement. S'il est vrai que le peuple a tendance à être manipulé, surtout par la peur, il s'avère qu'il est moins arriéré que les politiciens qui pensent pouvoir jouer leurs jeux de guerre comme il y a cent ans. La démocratie n'a pas été inventée une fois pour toutes. Elle évolue, la participation des gens s'impose dans de plus en plus de domaines, même si en même temps beaucoup se désengagent et sont indifférents. Il est temps d'ouvrir les questions de sécurité et de l'armée au scrutin démocratique, car les spécialistes ont tendance à s'enfermer dans les modèles du passé et trop souvent agissent dans l'intérêt de leur clique qu'est le complexe militaro-industriel.

Nous sommes sur le bon chemin, et c'est encourageant. Maintenant, il faut continuer à travailler à cette prise de conscience. Ceci est notre responsabilité à nous membres du mouvement historiquement sceptique quant à la démarche militaire, parce qu'elle s'est avérée dévastatrice dans tous les sens. Que nos politiciens en prennent note et que tout le monde sache qu'il n'y a ni honte, ni naïveté dans la position pacifiste. Au contraire, c'est une position porteuse d'espoir et qui permet un futur durable, juste et dans la paix.

*Traduction D. Reutenauer*

Internationaler Tag des Friedens	EUFOR 14 Brüssel	Church & Peace	Blick in die IFOR Geschichte	<i>Hommage à Bernard Lasserre</i>	Informationen aus dem Netzwerk
<i>Journée internat. de la paix</i>	<i>EUFOR 2014 à Bruxelles</i>	<i>Eglise et Paix</i>	<i>Regard sur l'histoire du MIR</i>		<i>Infos du réseau MIR</i>
Seiten/pages 2, 3- 4	Seite/Page 5	Seite/Page 6	Page 7/Seite 8	Page 9	Page 10/Seite 11

# Internationaler Tag des Friedens      Journée internationale de la paix

Seit 2001 wird jedes Jahr am 21. September der Internationale Tag des Friedens begangen. Am 2. Oktober ist es der Internationale Tag der Gewaltfreiheit. Beide bieten Gelegenheiten zur Bewusstseinsbildung in einer Gesellschaft, in der Frieden und Gewaltfreiheit oft hinter dem Anliegen Wohlstand und Sicherheit zurück bleiben.



La journée internationale de la paix le 21 septembre existe depuis 2001. Le 2 octobre est la journée de la nonviolenne. Les deux journées sont l'occasion de prendre conscience de la paix et de la nonviolenne dans une société pour laquelle la prospérité et la sécurité priment.

On peut bien évidemment discuter de la portée de telles journées, mais il est indéniable que celles-ci sont l'occasion d'en prendre conscience et de susciter les

Über die Wirkung solcher Tage kann man sich streiten, doch es ist unbestritten, dass damit eine Herausforderung und Gelegenheit geboten wird, das Bewusstsein und die Kenntnisse rund um Frieden und Gewaltfreiheit, sowie das Engagement dafür zu fördern.

Gehen wir etwas zurück in der Geschichte: Am Ende des 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts gab es in ganz Europa eine aktive und profilierte Bewegung für Frieden und Sozialreform und gegen Krieg und Aufrüstung. Siehe dazu als Beispiel die Rede von Victor Hugo auf Seite 8. Victor Hugo prangert an, dass mit den Millionen, welche über Jahre für Rüstung ausgegeben worden waren, die Förderung zivilgesellschaftlicher Zwecke zum Wohl aller hätten eingesetzt werden können. Tatsächlich erlaubte eben diese Aufrüstung dann den 1. Weltkrieg, dessen Schrecken und Schaden kaum zu beschreiben sind.

Die beiden Weltkriege haben die Antikriegsbewegung nicht ganz, aber weitgehend zum Schweigen gebracht. Nach dem Krieg hiess es zwar *Nie wieder Krieg*, doch gleichzeitig wurde kräftig aufgerüstet um dem drohenden Feind, den es mittlerweile nicht mehr gibt, allenfalls zuvor zu kommen. Auch wenn es stimmt, dass die westliche Aufrüstung unter der Führung der USA mit ihrem Präsidenten Ronald Reagan die Sowjetunion zugrunde gerüstet hat - hätte es nicht weniger zerstörerische, weniger kostspielige und nachhaltigere Wege gegeben? Leiden nicht heute ganze Bevölkerungen auf allen Erdteilen, allen voran in Afrika, unter den Nachwirkungen dieses verheerenden Wettrüstens?

Ein Internationaler Tag des Friedens: wohl ist es gut, den Frieden im Herzen und zuhause bewusst zu fördern. Doch Frieden ist nicht nur ein Herzenszustand, Frieden ist eine Sache von Beziehungen, wie das griechische Wort für Frieden zeigt: *EIRENE* bedeutet "man redet". Das Gegenseitige Töten macht das Gespräch unmöglich. Wo man redet, schweigen die Waffen. Eindringliche Aufrufe zum Dialog an Parteien, die sich gegenseitig auf den Tod bekämpfen verhalten nicht zuletzt wirkungslos, weil die Aufrufe von denen kommen, die auf Aufrüstung zur Sicherheit bestehen und oft daran mächtig verdienen.

Der internationale Tag des Friedens ist wichtig, um den Kindern und uns allen die Lebensnotwendigkeit des Gesprächs vor Augen zu führen, wie auch, warum denn

savoirs autour de la paix et de la nonviolenne et de promouvoir l'engagement dans ces domaines.

Revenons un peu en arrière dans l'histoire: à la fin du 19ème et au début du 20ème siècle l'Europe a connu des mouvements très actifs pour la paix et les réformes sociales, contre la guerre et la course aux armements. Un exemple en est le discours de Victor Hugo (page 8). Celui-ci dénonce les gigantesques sommes dépensées, année après année, pour l'armement qui auraient pu être utilisées pour le développement de la société au profit de tous. De fait, c'est précisément cette course aux armements qui rendit possible la première guerre mondiale, dont les horreurs et les dégâts sont indescriptibles.

Les deux guerres mondiales ont pratiquement fait taire les mouvements anti-guerre, mais pas tout à fait. Après la guerre on a bien déclamé *La guerre, plus jamais !* il n'en reste pas moins que la course aux armements a repris de plus belle pour prendre de vitesse la menace ennemie, menace qui entre-temps n'existait plus. S'il est vrai que la course aux armements occidentale sous la direction des USA et son président Ronald Reagan a ruiné l'Union Soviétique qui ne voulait pas être devancée, il y aurait certes eu des moyens moins destructeurs, moins onéreux, plus durables de venir à bout de la guerre froide. Des peuples entiers, sur tous les continents, ne paient-ils pas aujourd'hui les conséquences désastreuses de cette course aux armements – en tout premier lieu en Afrique?

Une journée internationale de la paix: bien sûr, il est bon de chercher à promouvoir la paix dans son cœur et chez soi. Mais la paix n'est pas seulement un état du cœur, la paix est affaire de relations comme le montre le mot grec : *eiréne* signifie « on parle ». Le meurtre réciproque rend le dialogue impossible. Là où on parle, les armes se taisent. Les appels répétés au dialogue lancés aux parties qui se livrent une guerre à mort n'ont pas d'écho parce que ces appels proviennent de ceux qui prônent la course aux armements sous couvert de sécurité et qui très souvent s'y enrichissent abondamment.

La journée internationale de la paix est importante parce qu'elle est l'occasion de mettre devant les yeux des enfants, devant les nôtres aussi, l'importance vitale du dialogue, mais aussi, pourquoi pas, les atrocités et les

nicht, die Gräueltaten und die verheerenden Auswirkungen von Aufrüstung und Krieg.

Wir hören immer wieder, dass die Rüstungsindustrie für eine gesunde Wirtschaft unabdingbar sei. Für diejenigen, die sich gegen Krieg einsetzen ist solches Denken makaber weil das Rüstungsgeschäft ein Geschäft mit dem Tod ist. Rüstung tötet auch ohne Krieg, sagte Dorothee Sölle in den 70er Jahren. Das stimmt heute genauso wie damals. Ein Teil Europa verarmt während der andere Teil kräftig an Produktion und Handel mit Waffen(-teilen) verdient. Es ist doch auffallend, dass die Staaten, die an der Rüstung verdienen, auch diejenigen sind, die die Finanzen in der Hand haben und den andern Sparsamkeit vorschreiben.

Am 21. September 2014 ist es wichtig, auf die Verknüpfung von Militarismus, Industrie und Finanz hinzuweisen. Die Rüstungswirtschaft ist der Nachhaltigkeit, wirtschaftlich, sozial und ökologisch, diametral entgegen gesetzt. Sie hat ihre eigenen Interessen und Gesetze, denen die Sicherheit als Vorwand dienen.



*Es genügt nicht, einem Kind das Lesen, Schreiben und Rechnen beizubringen. Bildung muss den Respekt des Andern und der Welt kultivieren, und sie muss mithelfen, gerechtere, inklusivere und friedlichere Gesellschaften zu gestalten. Ban Ki Moon*

Am 2. Oktober 2014, Tag der Gewaltfreiheit, kann die Praxis auf individueller und kollektiver Ebene im Vordergrund stehen. Gewaltfreie Praxis, von der Kommunikation über das tägliche Leben bis zum gewaltfreien Widerstand, stößt zunehmend auf Interesse und scheint dringend angesichts der erschreckenden Gewaltbereitschaft, sei es bei Sportanlässen, beim Handydiebstahl oder bei sozial-politischen Konflikten.

Gewalt wird erst seit relativ kurzer Zeit als soziale Wirklichkeit und eigentliche Bedrohung für das Individuum und die ganze Gesellschaft erkannt, gemessen und auf Prävention hin analysiert. Noch bleibt es zu oft beim Entsetzen, welches rasch abflaut. Es scheint, als bleibe dem einfachen Bürger nur entweder Entsetzen, Gegengewalt, oder aber Gleichgültigkeit. Da setzt Gewaltprävention an mit Bewusstseinsbildung, denn der Gewalt kann vorgebeugt werden. Diese Prävention aber, das wird nun langsam erkannt, muss frühzeitig stattfinden, nicht erst wenn sie auszubrechen droht. Gewalt ist wie Krebs: Vorbeugen und frühzeitig erkennen ist der Schlüssel, denn ist sie erst mal ausgebrochen, ist sie unberechenbar und schwer unter Kontrolle zu bringen.

Auf der nächsten Seite finden sich einige Anregungen zur Vertiefung, zur Aktion oder zum Weitergeben.

conséquences dévastatrices de la course aux armements et de la guerre.

Toujours à nouveau nous entendons que l'industrie de l'armement est indispensable pour une économie solide. Pour celles et ceux qui s'engagent contre la guerre, c'est là un discours macabre parce que le commerce des armes est un commerce de mort. La course aux armements tue même en l'absence de guerre, disait Dorothee Sölle dans les années 70. C'est encore valable aujourd'hui. Une partie de l'Europe s'appauvrit tandis que l'autre profite immensément de la production et du commerce des armements comme des pièces détachées pour armements. N'est-il pas remarquable que les états qui s'enrichissent grâce aux armements sont aussi ceux qui tiennent les rênes financières en main et prescrivent à d'autres des mesures d'austérité !

Le 21 septembre 2014 il est important de montrer du doigt les liens étroits entre le militarisme, l'industrie et le monde des finances. L'économie de l'armement est tout le contraire d'une durabilité économique, sociale et écologique.

Le 2 octobre 2014, journée de la nonviolence, peut être l'occasion de mettre en avant la pratique individuelle et collective. La pratique nonviolente, depuis la communication jusqu'à la résistance nonviolente en passant par la vie quotidienne, suscite un intérêt croissant : elle semble être urgente au vu de l'effrayante propension à la violence - que ce soit lors des compétitions sportives, des vols de téléphones portables ou des conflits socio-politiques.

Ce n'est que depuis un court laps de temps que la violence est reconnue comme phénomène social et véritable menace - pour l'individu comme pour la société dans son ensemble -, évaluée et analysée en vue de sa prévention.

*Il ne suffit pas d'apprendre à un enfant à lire, écrire ou compter. L'éducation doit cultiver le respect à l'égard des autres et du monde. Elle doit contribuer à l'édification de sociétés plus justes, plus inclusives et plus paisibles. Ban Ki Moon*

Trop souvent on en reste à l'épouvante qui reflue très vite. Il semble que le simple citoyen n'ait de choix qu'entre l'épouvante, la riposte violente ou l'indifférence. C'est là que la prévention de la violence peut intervenir en faisant prendre conscience du phénomène, parce qu'on peut lutter préventivement contre la violence. Mais cette prévention - on commence très lentement à le comprendre - doit intervenir tôt, et non pas lorsque la violence est sur le point d'éclater. La violence est comme le cancer : prévenir et reconnaître, voilà la clé. Parce que lorsqu'elle éclate, nul ne sait ce qu'elle peut devenir, ni comment la contrôler.

Sur la page suivante vous trouverez des suggestions pour approfondir, agir et faire suivre.

## Materialien und Links

### Tag des Friedens

Im Jahr 2001 hat die UN-Vollversammlung einstimmig die Resolution 55/282 verabschiedet, welche den 21. September als jährlichen Tag der Gewaltfreiheit und des Waffenstillstandes festlegt.

Die Vereinten Nationen laden alle Staaten und Völker ein, die Feindseligkeiten an diesem Tag einzustellen und ihn zu begehen als Gedenktag mit Bildungs- und Sensibilisierungsschritten in der Öffentlichkeit hinsichtlich der Fragen des Friedens.

Laut Peace One Day hat der Bekanntheitsgrad des Tages zwischen 2012 und 2013 um 68% zugenommen. Wir können zur weiteren Bewusstseinsbildung beitragen.

#### Ideen für Aktionen:

- \*Am Mittag eine Minute Stille halten, allein oder im Kollektiv. Der UNO-Generalsekretär läutet die Friedensglocke in New York. Sehr viele Menschen weltweit tun dies.
- \*Zeit nehmen, um sich über die Wirklichkeit des Kriegs und seiner Auswirkungen zu informieren.
- \*Einen Ausflug machen an einen friedlichen Ort, oder an einen Ort, wo Krieg Tod und Zerstörung anrichtete.
- \*In der Ortskirche vorschlagen, den Tag des Friedens in den Gottesdienst einzubauen.
- \*Eine inter-kulturelle/inter-religiöse Begegnung besuchen oder organisieren.

Beim Suchen nach Links zeigt sich, dass es in deutsch momentan keine Einträge zu 2014 gibt. Es gibt eine Anzahl Seiten, welche mit einer Suchmaschine unter "Internationaler Tag des Friedens" aufgerufen werden können. Da kann man sich aussuchen, was inspiriert und hilfreich ist.



*Die Friedensglocke in New York. Am 21.9. mittags wird sie vom Generalsekretär der UNO geläutet.*

## Ressourcen et liens

### Journée de la paix

En 2001, l'Assemblée générale des Nations Unies a unanimement adopté la [résolution 55/282](#), établissant le 21 septembre comme journée annuelle de non-violence et de cessez-le-feu.

Les Nations Unies invitent tous les pays et tous les peuples à respecter l'arrêt des hostilités durant cette Journée et à la commémorer avec des mesures éducatives et de sensibilisation du public sur les

questions liées à la paix.

Selon le site Peace One Day, le nombre de ceux qui connaissent la journée aurait augmenté de 68% entre 2012 et 2013. Nous pouvons contribuer à cette prise de conscience.

#### Idées pour des actions

- \*Une minute de silence à midi, seul ou en collectif. Le secrétaire général de l'ONU sonne la cloche de la paix à New York. Un grand nombre de personnes partout dans le monde observe ce silence.
- \*Prendre le temps pour s'informer sur la réalité de la guerre et de ses conséquences.
- \*Visiter un lieu de la paix, ou un lieu où la guerre a apporté la mort et la destruction.
- \*Suggérer à la paroisse locale d'intégrer la journée de la paix dans le culte.
- \*Se rendre à une rencontre inter-culturelle/inter-religieuse pour la paix - ou en organiser une.

Actuellement il n'y a pas de site qui parle de la journée de la paix 2014. Une recherche internet sous "Journée internationale de la paix" s'avère assez fructueuse. Les liens les plus importants sont:

Site de l'ONU [www.un.org/fr/events/peaceday/](http://www.un.org/fr/events/peaceday/)

[www.21septembre.org](http://www.21septembre.org)

[www.journee-mondiale.com/110/journee-internationale-de-la-paix.htm](http://www.journee-mondiale.com/110/journee-internationale-de-la-paix.htm)



*Traduction D.Reutenauer*

#### Links in English

UN <http://www.un.org/en/events/peaceday>

Pathways to Peace [www.pathwaystopeace.org/international-day-of-peace/](http://www.pathwaystopeace.org/international-day-of-peace/)

Peace one Day [www.peaceday.org](http://www.peaceday.org)

# EUFOR 2014 Bruxelles

Peter Aeberhard

Das Treffen der Europäischen Zweige wurde dieses Jahr von *Agir pour la Paix* in Brüssel organisiert. Die Teilnahme war begrenzt, weil mehrere Zweige hinsichtlich der Hundertjahrfeier sich auf einen Anlass entscheiden mussten. Das Treffen umfasste die Berichterstattung seitens der einzelnen MIR Vertreter, sowie seitens des nominierten IFOR Koordinators Lucas Johnson sowie der IFOR UN Repräsentanten Derek Brett und Maria Malleo. Das Protokoll des Treffens wird demnächst aufgeschaltet werden.



Cette année Agir pour la Paix à Bruxelles a organisé la rencontre des branches européennes du MIR. Les participants n'étaient pas nombreux parce que les branches n'envoient pas leurs délégué(e)s à 2 événements la même année (cf. centenaire du MIR en août prochain). Il y eut des rapports des branches, la rencontre avec le nouveau Coordinateur International du MIR Lucas Johnson et les représentants du MIR à l'ONU Derek Brett et Maria Malleo. Les rapports sont inclus dans le procès-verbal.

Ein grosser Teil der Diskussion betraf die Vorbereitungen zum Jubiläumsjahr, weil mehrere Zweige Workshops und eigene Aktivitäten vorbereiten. Das Programm der Jubiläumsfeier verspricht einen Eröffnungsabend mit einer Paneldiskussion mit drei NobelpreisträgerInnen(!), Samstag mit einer grossen Palette von Workshops aus der Arbeit der Mitglieder und ein Konzert von bekannten Künstlern. In der Folgeweche findet der Council statt, sowie eine Jugendwoche seitens FOR Deutschland. Anmeldung wichtig unter [centennial.ifor.org](http://centennial.ifor.org)

La discussion porta essentiellement sur les préparations du centenaire, plusieurs branches préparant des ateliers et des activités propres. Le programme (vendredi : soirée d'ouverture avec table ronde en présence de lauréats du Prix Nobel de la paix ; samedi : large éventail d'ateliers proposés par des membres du MIR et, le soir, un concert), puis à la suite du week-end, le Conseil du MIR ainsi qu'un camp organisé par le MIR Allemagne. Les participant(e)s sont vivement prié(e)s de s'inscrire : <http://centennial.ifor.org/>.

Der Rücktritt von Hansuli Gerber als Präsident von IFOR und die längere Vakanz des Koordinators sowie der Verkauf des Hauses in Alkmaar hinterlässt eine Lücke, welche Leitung und Koordination betrifft. Die Organisation ist überlastet und die Vorbereitungen sind schwierig zu koordinieren seitens der amtierenden Vize-Präsidentin. Eine weitere Diskussion am Treffen beinhaltete deshalb die künftigen Strukturen von IFOR, welche am Council besprochen werden. Generell wird eine Vereinfachung der Strukturen gefordert: horizontal und auf eine Stärkung der Mitglieder ausgerichtet, mit definierten Konsultationsprozessen zur Verbesserung der Kommunikation.

La démission de Hansuli Gerber en tant que président du MIR, la vacance du poste de Coordinateur International (IC) et la vente de la maison à Alkmaar sont autant de lacunes dans la direction et la coordination du mouvement. Organisation et préparations reposent sur les épaules de la vice-présidente.

Der Personalkonflikt belastet weiterhin ICOM und es wurde in einem informellen Austausch besprochen, ob und wie eine Versöhnung ausserhalb der bestehenden Strukturen und Prozesse von IFOR aufgegleist werden könnte. Peter Aeberhard (CH) und Paolo Candelari (I) haben hierzu mit Unterstützung von Volker Grotefeld (Stichting) und Lucas Johnson (IFOR IC) erste Gespräche geführt und werden den Betroffenen einen Vorschlag zustellen.

Une autre discussion porta sur les structures futures du MIR qui seront travaillées lors du Conseil. En gros, une simplification des structures est visée : elle sera plus horizontale avec une plus grande responsabilité du côté des membres, ainsi que des processus de consultation définis pour une meilleure communication.

Hinsichtlich der Krise in der Ukraine einigte sich die Gruppe auf eine Deklaration und ruft die Mitglieder auf, sich verstärkt und solidarisch zu engagieren.

Le conflit au niveau du personnel pèse toujours sur le Comité International. Dans un échange informel la question d'une réconciliation en dehors des structures et processus du MIR fut soulevée. Peter Aeberhard (CH) et Paolo Candelari (I) soutenus par Volker Grotefeld (Stichting) et Lucas Johnson (IC MIR) se sont réunis pour de premiers entretiens. Ils feront des propositions aux personnes concernées.

Quant à la crise en Ukraine le groupe décida de faire une déclaration appelant les membres à s'engager de manière plus forte et solidaire. *Trad. D.Reutenauer*

## **Deklaration des EUFOR Treffens 2014 in Brüssel**

*Am EUFOR-Treffen in Chant d'Oiseau in Brüssel haben wir mit Entsetzen über die sich verschlechternde Situation in der Ukraine nachgedacht.*

*Als europäische Pazifisten ermutigen wir alle in der Region, welche für Frieden arbeiten. Besonders drücken wir unsere Solidarität aus mit den direkt Betroffenen, die dem Druck der Polarisierung und der Gewalt widerstehen. Wir drängen nicht nur alle in der Region, aber auch unsere Regierungen, der Idee militärischer "Lösungen" zu widerstehen.*

*Wir glauben, dass wir selber uns engagieren sollen und wir tragen die Frage an unsere Gruppen, wie wir unsere Aktion koordinieren können, um gewaltfreien Lösungen nachzugehen.*

*Während unseres Treffens wurden wir auf eine ganz nahe liegende Gewalttat aufmerksam: der mehrfache Mord im jüdischen Museum von Brüssel. Unser Beileid und unsere Solidarität ist mit der jüdischen Gemeinschaft in Brüssel angesichts dieser Gräueltat.*

## **Communiqué de la rencontre EUFOR 2014 à Bruxelles**

*Lors de la rencontre EUFOR au Chant d'Oiseau à Bruxelles nous avons observé avec consternation la détérioration de la situation en Ukraine.*

*En tant que pacifistes européens nous tenons à encourager toutes celles et tous ceux qui s'engagent pour la paix dans la région, à exprimer notre solidarité à toutes celles et tous ceux qui, directement touchés, résistent aux forces qui poussent à la polarisation et au recours à la violence. Nous supplions tous ceux dans la région mais aussi nos gouvernements à ne pas penser uniquement en termes de « solutions » militaires*

*Nous pensons que cette situation doit nous interpeller et nous renvoyons à nos branches la question de la coordination de nos actions en vue de solutions nonviolentes.*

*Pendant notre rencontre une horreur plus proche de nous a attiré notre attention : le meurtre multiple au Musée Juif à Bruxelles. Face à cette atrocité nous tenons à exprimer nos condoléances et notre solidarité à la communauté juive de Bruxelles et de Belgique.*

# Church & Peace Versammlung Eglise & Paix Assemblée

Dorothee Reutenauer

Mehr als 50 Frauen und Männer aus ca. 10 Ländern (von Serbien über Kosovo bis England) haben sich von 23. bis 25. Mai 2014, in Baarlo, NL, zur jährlichen Versammlung von Church and Peace (C&P), dem „ökumenischen friedenskirchlichen Netzwerk in Europa“ getroffen.



Zusätzlich zur Mitgliederversammlung griff das Thema der Tagung 'Just Policing' und unbewaffnete Intervention einen Beschluss vom Ökumenischen Rat der Kirchen (ÖRK) in Busan im November 2013 auf und führte den „kirchlichen Dialog über das Konzept der Schutzverantwortung“ („Responsibility to Protect“) weiter.

Bei der Gründung des ÖRK 1948 galt das Motto des ÖRK „Wir wollen zueinander stehen“ (we intend to stay together) und dieses wurde nun umbenannt in „Wir wollen uns gemeinsam bewegen“ (we intend to move together). In Baarlo wurden Ideen zum Pilgerweg der Gerechtigkeit und des Friedens zusammengetragen, die eine der Möglichkeiten an der ‚Basis‘ ist, zur Erarbeitung des gerechten Friedens beizutragen.

Was schon in die Wege geleitet wird: Pilgerweg an den Rand Europas (nächste internationale Tagung Church & Peace in Pristina, Kosovo: 7.-12.10.2015); Pilgerweg Nordkirche (D) während 7 Jahren (2014-2021), vom 1.9. (Schöpfungstag) bis Gerechtigkeitstag (1. So. n. Trinitatis): ein Thema Gerechtigkeit, Friede und Bewahrung der Schöpfung wird von je 2 Kirchenkreisen organisiert; Pilgerweg Christliche Frauen in Europa; Bundesweiter Pilgerweg nach Paris zum Klimagipfel mit Begegnungen in Belgien, Luxemburg, Frankreich.

Was möglich sein könnte: Besuche von religiösen oder politischen Behörden mit konkreten (Heraus-)Forderungen zum Thema Gerechtigkeit und Frieden; Besuch von diversen Friedensprojekten (sog. Lebendige Briefe: insbesondere über Ländergrenzen hinaus und bei Ländern, deren Menschen keinen Kontakt untereinander haben); Landkarte der lokalen und regionalen Friedensprojekte („wer macht was“); Organisation von ‚Frühwarnsystemen‘ durch Friedensgruppen oder Kirchen (Stellungnahmen, etc., z. H. der Regierenden); Ökumenische flash-mobs (könnten die jüngere Generation mehr begeistern als Pilgerweg); Sommercamp bei den Rüstungsproduzierenden Firmen in Baden- Württemberg; Vélo-Tour nach Paris zur Eurosatory 2016 in Paris (grösste Rüstungsmesse weltweit).

So viel als Beweggründe für uns!

\* Siehe hierzu Bericht vom holländischen Quaker Kees Nieuwerth, welcher C&P, IFOR und Quaker in Busan vertreten hatte (siehe Rundbrief von C&P, Frühjahr 2014. [http://www.churchandpeace.org/fileadmin/downloads/Rundbriefe/RB\\_2014-1\\_D.pdf](http://www.churchandpeace.org/fileadmin/downloads/Rundbriefe/RB_2014-1_D.pdf))

Du 23 au 25 mai 2014 plus de 50 hommes et femmes d'environ 10 pays (de la Serbie à l'Angleterre en passant par le Kosovo) se sont retrouvés à Baarlo, Pays-Bas, pour l'assemblée annuelle de Church and Peace (C&P), le « réseau œcuménique européen des Eglises pacifistes ».

En plus de l'assemblée des membres le week-end a eu pour thème « Le

maintien de l'ordre juste » \* et l'intervention sans armes, une des décisions du Conseil Œcuménique des Églises (COE) à Busan, en Corée, et a ainsi poursuivi le « dialogue des églises sur le concept de responsabilité de protéger » \*\*.

Lors de la création du COE en 1948 le slogan était «Nous voulons rester ensemble ». Celui-ci fut transformé en „Nous voulons bouger ensemble ». À Baarlo des idées de Pèlerinage de justice et de paix furent rassemblées, qui représente une des possibilités de faire avancer la paix juste au niveau de la 'base'.

Des idées déjà mises en route: Pèlerinage au bord de l'Europe (la prochaine réunion annuelle internationale de C&P aura lieu à Pristina, Kosovo : 7-12.10.2015); Pèlerinage Église du Nord (D) pendant 7 années (2014-2021), du 1.9 (Journée de la création) à la Journée de la justice (1er dimanche après la Trinité) des paroisses organisent ensemble des manifestations ('pèlerinage') sur un thème de leur choix portant sur la Justice, la Paix et l'Intégrité de la Création; Pèlerinage Des Femmes Chrétiennes d'Europe; Pèlerinage allemand vers Paris à l'occasion du Sommet sur le climat avec des étapes en Belgique, au Luxembourg et en France. - Ce qui pourrait être organisé: Visites d'autorités religieuses ou politiques avec des requêtes concrètes sur les thèmes de justice et paix; Visite de divers projets de paix (les « Lettres vivantes »: en particulier par-delà les frontières et auprès de personnes/groupes qui n'ont pas de contacts transfrontaliers); Carte géographique avec les projets de paix locaux et régionaux (« qui fait quoi »); Interpellations et lettres ouvertes de la part d'églises ou de groupes de paix à l'adresse des gouvernants (prise de position sur un thème de paix, etc.); Flash-Mobs œcuméniques; Camps d'été aux alentours des entreprises de production d'armements au bord du Lac de Constance; Tour à vélo sur Paris pour Eurosatory en 2016 (le plus grand salon mondial de l'armement).

Autant de raisons de nous faire « bouger », MIR Suisse!

\* en anglais « just policing », allusion à la guerre juste ou la paix juste.

\*\* : plus connu sous le terme anglais 'responsibility to protect' ou 'R2P'. Voir le rapport du Quaker hollandais Kees Nieuwerth, qui a représenté C&P, le MIR et les Quakers à Busan (Lettre circulaire de C&P, printemps 2014. [http://www.churchandpeace.org/fileadmin/downloads/Rundbriefe/LN\\_2014-1\\_F.pdf](http://www.churchandpeace.org/fileadmin/downloads/Rundbriefe/LN_2014-1_F.pdf))

## Regard sur l'histoire du MIR

*Vous trouverez ici durant l'année des textes, documents, photos et portraits de l'histoire du MIR. Plus sur ifor-mir.ch*

### **Allocution de Victor Hugo lors de l'ouverture du Congrès de paix de Paris, le 21 août 1849 (extrait)**

*Victor Hugo était un des précurseurs du MIR. Nous pensons que dans cette période où nous nous préparons au centenaire du MIR, alors que nous entendons des bruits de guerre en Europe, il est utile d'écouter cette voix.*

Un jour viendra où l'on montrera un canon dans les musées comme on y montre aujourd'hui un instrument de torture, en s'étonnant que cela ait pu être ! (...)

Et ce jour-là, il ne faudra pas quatre cents ans pour l'amener, car nous vivons dans un temps rapide, nous vivons dans le courant d'événements et d'idées le plus impétueux qui ait encore entraîné les peuples, et, à l'époque où nous sommes, une année fait parfois l'ouvrage d'un siècle.

Et Français, Anglais, Belges, Allemands, Russes, Slaves, Européens, Américains, qu'avons-nous à faire pour arriver le plus tôt possible à ce grand jour ? Nous aimer.

Nous aimer ! Dans cette oeuvre immense de la pacification, c'est la meilleure manière d'aider Dieu !

Car Dieu le veut, ce but sublime ! Et voyez, pour y atteindre, ce qu'il fait de toutes parts ! Voyez que de découvertes il fait sortir du génie humain, qui toutes vont à ce but, la paix ! (...) Comme les causes de guerre s'évanouissent avec les causes de souffrance ! Comme les peuples lointains se touchent ! Comme les distances se rapprochent ! Et le rapprochement, c'est le commencement de la fraternité !

Grâce aux chemins de fer, l'Europe bientôt ne sera pas plus grande que ne l'était la France au moyen âge ! Grâce aux navires à vapeur, on traverse aujourd'hui l'Océan plus aisément qu'on ne traversait autrefois la Méditerranée ! Avant peu, l'homme parcourra la terre comme les dieux d'Homère parcouraient le ciel, en trois pas. Encore quelques années, et le fil électrique de la concorde entourera le globe et étreindra le monde.

Ici, messieurs, quand j'approfondis ce vaste ensemble, ce vaste concours d'efforts et d'événements, tous marqués du doigt de Dieu ; quand je songe à ce but magnifique, le bien-être des hommes, la paix ; (...) une réflexion douloureuse s'offre à mon esprit.

Il résulte des statistiques et des budgets comparés que les nations européennes dépensent tous les ans, pour l'entretien de leurs armées, une somme qui n'est pas moindre de deux milliards, et qui, si l'on y ajoute l'entretien du matériel des établissements de guerre, s'élève à trois milliards. Ajoutez-y encore le produit perdu des journées de travail de plus de deux millions

d'hommes, les plus sains, les plus vigoureux, les plus jeunes, l'élite des populations, produit que vous ne pouvez pas évaluer à moins d'un milliard, et vous arrivez à ceci que les armées permanentes coûtent annuellement à l'Europe quatre milliards. Messieurs, la paix vient de durer trente-deux ans, et en trente-deux ans la somme monstrueuse de cent vingt-huit milliards a été dépensée pendant la paix pour la guerre !

Supposez que les peuples d'Europe, au lieu de se défier les uns des autres, de se jalouser, de se haïr, se fussent aimés : supposez qu'ils se fussent dit qu'avant même d'être Français, ou Anglais, ou Allemand, on est homme, et que, si les nations sont des patries, l'humanité est une famille ; et maintenant, cette somme de cent vingt-huit milliards, si follement et si vainement dépensée par la défiance, faites-la dépenser par la confiance ! Ces cent vingt-huit milliards donnés à la haine, donnez-les à l'harmonie ! Ces cent vingt-huit milliards donnés à la guerre, donnez-les à la paix !

Donnez-les au travail, à l'intelligence, à l'industrie, au commerce, à la navigation, à l'agriculture, aux sciences, aux arts, et représentez-vous le résultat. Si, depuis trente-deux ans, cette gigantesque somme de cent vingt-huit milliards avait été dépensée de cette façon, l'Amérique, de son côté, aidant l'Europe, savez-vous ce qui serait arrivé ? La face du monde serait changée ! (...) la richesse jaillirait de toutes parts de toutes les veines du globe sous le travail de tous les hommes, et la misère s'évanouirait ! Et savez-vous ce qui s'évanouirait avec la misère ? Les révolutions. (Bravos prolongés.) Oui, la face du monde serait changée ! Au lieu de se déchirer entre soi, on se répandrait pacifiquement sur l'univers ! Au lieu de faire des révolutions, on ferait des colonies ! Au lieu d'apporter la barbarie à la civilisation, on apporterait la civilisation à la barbarie !

Voyez, messieurs, dans quel aveuglement la préoccupation de la guerre jette les nations et les gouvernants : si les cent vingt-huit milliards qui ont été donnés par l'Europe depuis trente-deux ans à la guerre qui n'existait pas, avaient été donnés à la paix qui existait, disons-le, et disons-le bien haut, on n'aurait rien vu en Europe de ce qu'on y voit en ce moment ; le continent, au lieu d'être un champ de bataille, serait un atelier (...) ; la misère, le deuil, la guerre civile, l'obscurité sur l'avenir ; au lieu de ce spectacle sinistre, nous aurions sous les yeux l'espérance, la joie, la bienveillance, l'effort de tous vers le bien-être commun, et nous verrions partout se dégager de la civilisation en travail le majestueux rayonnement de la concorde universelle.

## Blick in die IFOR Geschichte

Unter dieser Rubrik finden sich im Laufe des Jahres Berichte, Dokumente, Fotos und Kurzporträts. Mehr davon auf [ifor-mir.ch](http://ifor-mir.ch)

### Eröffnungsrede von Victor Hugo am Pariser Friedenskongress am 21. August 1849

*Victor Hugo war ein Vorläufer der pazifistischen Bewegung. Unseres Erachtens ist es gut, jetzt wo in Europa wieder Kriegslärm ertönt, auf diese Stimme zu hören.*

Der Tag wird kommen, an dem man die Kanonen in den Museen zeigen wird, wie man dort heute ein Folterinstrument zeigt, sich wundernd, dass es so etwas gegeben haben kann. (...)

Und auf diesen Tag, wird man nicht vierhundert Jahre warten müssen, denn wir leben in einer schnellen Zeit, wir leben im reissendsten Strom von Ereignissen und Ideen, der je Völker mitgerissen hat, und heute bewirkt ein Jahr manchmal so viel wie ein ganzes Jahrhundert.

Und, wir Franzosen, Engländer, Belgier, Deutsche, Russen, Slawen, Europäer, Amerikaner, was haben wir zu tun, um so schnell wie möglich an diesen Tag zu gelangen? Uns zu lieben.

Uns zu lieben! In diesem riesigen Werk der Befriedung ist es die beste Art, Gott zu helfen!

Denn Gott will dieses erhabene Ziel! Und seht, was er allseits macht, um dies zu erreichen! Seht, wie viele Entdeckungen er aus dem menschlichen Geist herausbringt, die alle dieses Ziel anstreben, den Frieden! (...)

Wie die Kriegsgründe verschwinden und mit ihnen die Leidensgründe! Wie die entfernten Völker sich begegnen! Wie die Entfernungen sich einander nähern! Und Annäherung, das ist der Anfang der Brüderlichkeit!

Dank der Eisenbahnen wird Europa bald kaum grösser sein, als Frankreich im Mittelalter war! Dank der Dampfschiffe überquert man heute den Ozean leichter als früher das Mittelmeer! Bald wird der Mensch die Erde durchqueren, wie die Götter Homers den Himmel durchquerten, in drei Schritten! Noch ein paar Jahre und das elektrische Kabel der Eintracht wird die Erde umringen und die Welt umarmen.

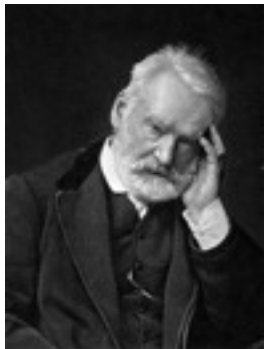
Hier, meine Herren, wenn ich dies alles vertiefe, dies breite Zusammenwirken von Bestrebungen und Ereignissen, alle von Gottes Finger gezeichnet; wenn ich an dieses wunderbare Ziel, an das Wohlergehen der Menschen, an den Frieden denke; (...) kommt mir ein schmerzlicher Gedanke in den Sinn.

Er kommt von den vergleichenden Statistiken und Budgets, welche die europäischen Nationen jedes Jahr für den Unterhalt ihrer Armeen ausgeben: eine Summe von etwa zwei Milliarden, die, wenn man den Unterhalt des Kriegsmaterials dazurechnet, auf drei Milliarden kommt. Fügt man hinzu das verlorene Produkt verlorener Arbeitstage von mehr als zwei Millionen

Männern, den gesündesten, den stärksten, den jüngsten, der Elite der Bevölkerung, ein Produkt, das Sie nicht unter eine Milliarde schätzen können, so kommen Sie zum Schluss, dass die ständigen Armeen Europa jährlich vier Milliarden zu stehen kommen. Meine Herren, der Friede dauert nun zweiunddreissig Jahre und in zweiunddreissig Jahren wurde die ungeheuerliche Summe von hundertachtundzwanzig Milliarden in Friedenszeiten für den Krieg ausgegeben! Nehmen Sie an, dass die Völker Europas, anstatt sich gegenseitig zu misstrauen, sich gegenseitig zu beneiden, sich zu hassen, sich geliebt hätten: nehmen Sie an, sie hätten sich gesagt, dass, bevor man Franzose oder Engländer oder Deutscher ist, man Mensch ist, und dass, wenn die Nationen Heimat bedeuten, die Menschheit eine Familie ist; und nun diese Summe von hundertachtundzwanzig Milliarden, so wahnsinnig und unnötig durch Misstrauen ausgegeben, geben Sie sie aus durch Vertrauen! Diese hundertachtundzwanzig Milliarden dem Hass gegeben, geben Sie sie der Eintracht! Diese hundertachtundzwanzig Milliarden dem Krieg gegeben, geben Sie sie dem Frieden! Geben Sie diese Summe der Arbeit, der Intelligenz, der Industrie, dem Handel, der Schifffahrt, der Landwirtschaft, den Wissenschaften, den Künsten und stellen Sie sich das Ergebnis vor. Wenn seit zweiunddreissig Jahren diese gigantische Summe von hundertachtundzwanzig Milliarden in solcher Weise ausgegeben worden wäre, und dazu Amerika Europa geholfen hätte, wissen Sie was sich ereignet hätte? Die Welt hätte sich verändert! (...) Der Reichtum würde von überall her aus allen Venen der Erde der Arbeit der Menschen entspringen und das Elend würde verschwinden! Und wissen Sie, was mit dem Elend verschwunden wäre? Die Revolutionen. Ja, die Welt hätte sich verändert! Anstatt sich untereinander zu zerfleischen, würde man sich friedlich über die Erde verteilen! Anstatt Revolutionen zu machen, würde man Kolonien gründen! Anstatt der Zivilisation die Barbarei, würde man der Barbarei die Zivilisation bringen.

Sehen Sie, meine Herren, mit welcher Blindheit die Beschäftigung mit dem Krieg die Nationen und die Regierenden schlägt: wenn diese hundertachtundzwanzig Milliarden, die durch Europa einem Krieg, der nicht existierte, gegeben wurden, stattdessen dem Frieden, der existierte, gegeben worden wären, lassen Sie mich sagen, lassen Sie es mich laut sagen, würde man in Europa nichts davon sehen, was man jetzt sieht: einen Kontinent, der statt eines Schlachtfeldes, eine Werkstatt wäre (...); das Elend, die Trauer, den Bürgerkrieg, eine dunkle Zukunft; statt dieses traurigen Bildes, hätten wir vor den Augen Hoffnung, Freude, Wohlwollen, das Bestreben aller zugunsten des Gemeinwohles, und wir würden sehen, wie aus der arbeitenden Zivilisation die erhabene Ausstrahlung der allgemeinen Eintracht überall aufleuchten würde.

*Traduction D. Reutenauer*



*Victor Hugo 1802-1885*



# Bernard Lasserre

*Victime d'un accident de montagne, notre ami Bernard Lasserre nous a quittés le 8 mars, nous laissant tous dans la peine. Quelques-uns parmi ceux qui l'ont côtoyé dans la vie et au comité du MIR romand - où il a été actif une vingtaine d'années - lui expriment leur gratitude pour tout ce qu'il leur a généreusement partagé : son temps, sa confiance, son amitié, sa maison, sans oublier son soutien matériel au MIR romand.*

## **L'hommage d'André Schulé (extraits):**

« Bernard était un homme calme, doux et généreux, mais décidé. Il laissait la place à chacun, exprimait son opinion clairement étayée. [...] Son tempérament en faisait naturellement un chef de cordée et un skipper.

Dans sa profession, Bernard a fait preuve d'une grande efficacité et empathie. Il était toujours prêt à parfaire sa formation, proche de ses patients, les entourant sans limite, même hors de son cabinet de médecin-généraliste.

Dans sa famille, que Bernard voyait très large, il y avait toujours des additions, mais pas de soustractions. Il assumait son rôle de mari, de fils, de papa et de grand-papa, attentif à ce que chacun ait sa place et les possibilités de s'épanouir.

Son engagement dans le Mouvement International de la Réconciliation, exprimait la confiance que Bernard mettait dans l'homme [...], un homme qui a reçu un ministère de réconciliation qui le dépasse, auquel il peut collaborer avec l'aide de Dieu.»

## **Le souvenir de Françoise Pétremand:**

«Quel privilège d'avoir pu rencontrer Bernard !  
Quel privilège pour moi d'avoir pu connaître Bernard !  
Quel privilège pour moi d'avoir pu partager avec Bernard !  
Quel privilège pour moi d'avoir pu travailler avec Bernard !  
Et pas n'importe quel travail mais un travail en commun, avec le comité, pour organiser, gérer, aider à faire vivre le MIR romand !

Ce privilège, je l'ai eu pendant de longues années, au comité puis au bureau du comité dans lequel nous n'étions longtemps que les deux. Des années difficiles pendant lesquelles la succession fréquente de secrétaires a rendu la charge plus lourde, plus pressante, plus ingrate.

En réponse à mes questions dans ma fonction, à mes incertitudes, à mes tâtonnements, j'ai pu mesurer les qualités du dévouement de Bernard:

D'abord par sa disponibilité: Bernard était toujours là quand il fallait prendre des décisions rapides, auditionner des personnes...

Il était patient quand il fallait expliquer, tergiverser avec de nouveaux candidats ; il ne manifestait jamais d'impatience.

Quant aux décisions à prendre, il était clairvoyant, net, décidé face à mes hésitations.

Bernard n'était probablement pas sans défaut, mais son attitude laissait transparaître une grande générosité conjugée à une discrétion et une confidentialité totale.

Pendant ces années de travail, une réelle amitié s'était créée entre nous, enrichie par les événements familiaux partagés. L'importance de l'accueil du prochain a été un aspect commun à nos vies respectives et le partage de nos tristesses et de nos joies enrichissait nos rencontres. Depuis l'union avec le MIR alémanique, nous avons été déchargés des



occupations du MIR romand. Pour moi, le bienfait des rencontres de tant d'années a dès lors manqué beaucoup à mes activités et mes amitiés.

Oui, c'est vraiment un privilège d'avoir connu un homme tel que Bernard !»

## **Le merci d'Hernan Castro (extraits):**

«Un mois a passé et les mots sont noués dans ma gorge.

Car je ne sais pas comment décrire les 30 ans où nous nous sommes côtoyés: rencontres à Corcelles ou chez nous, vacances passées

ensemble en montagne ou sorties en bateau au gré des vents sur le Léman.

Toi, le témoin de notre mariage, le fidèle compagnon de route, qui as accueilli l'étranger dans ta famille, dans ta maison où j'ai trouvé ma place... Ta participation à mon intégration dans ce coin de pays... Ton soutien dans les bons comme dans les mauvais moments.

Toi qui m'as donné l'occasion de rencontrer, connaître le MIR, de participer au sein du mouvement. Avec ton soutien, j'ai suivi un cycle de formation, cru à la Décennie de l'UNESCO pour l'éducation à la Paix, tenté de faire quelque chose au niveau vaudois. Les enseignements reçus et partagés sont pour moi de grands cadeaux qui restent ancrés dans mon quotidien.

30 ans de compagnonnage sont inscrits dans ma mémoire, dans mon cœur. Je t'ai considéré comme mon Père, ma Mère, mon Frère. Que dire d'autre ? Les mots me manquent.

Tu as créé une relation avec Léa ta filleule. Avec bonté et gentillesse tu as accueilli nos enfants, initié Raphaël à la montagne; que dire d'autre, si ce n'est Merci.

T'aimais la Montagne... Elle T'a pris.

La vie continue avec un énorme vide, vide qui se comble avec les souvenirs des moments vécus.

J'espère que là, dans le jardin de la Montagne, ton âme repose en paix.

T'aimais la Montagne... Elle T'a pris.»

## **Celui de Georges Kobi (extraits):**

«Juste un mot : Merci !

Profonde gratitude pour tout ce que Bernard nous a apporté, offert, donné au MIR, en particulier à sa branche suisse romande.

Merci du fond du coeur.

Bernard humble et modeste me dirait que son temps et ses actes militants ne furent qu'une goutte d'eau dans la mer...

Certes. Mais quand cette goutte d'eau vive et paisible disparaît, elle nous manque.

Elle manque à la mer.

Cette mer de l'histoire humaine qui a tant besoin de paroles et d'actes nonviolents, tant besoin de paix et plus encore de réconciliation entre ennemis, quand ces ennemis finissent par reconnaître qu'ils sont frères et soeurs en humanité.

Merci du fond du coeur.»

[...]

# Informations du MIR et de son réseau



## Constance 2014 - Cent ans pour la nonviolence : 1 - 3 août 2014



C'est maintenant qu'il faut s'inscrire pour le centenaire du MIR à Constance : [www.centennial.ifor.org](http://www.centennial.ifor.org). Les formulaires peuvent aussi être demandés au secrétariat du MIR Suisse. Le programme et la brochure détaillée peuvent être téléchargés sur le site [www.ifor-mir.ch](http://www.ifor-mir.ch) et sont disponibles au secrétariat du MIR Suisse. Le centenaire sera encadré par une cérémonie publique le vendredi soir et une célébration inter-culturelle le dimanche midi. Il est possible de participer à une partie des événements.

## Assemblée des délégués IFOR (Council) : Restructuration et comité

L'assemblée des délégués IFOR aura lieu après le centenaire. Elle recevra les rapports de ses membres et devra se pencher sur la constitution d'IFOR et les structures. Le comité avait, lors de ses réunions en septembre 2013, commencé à imaginer des changements substantiels de la structure des membres et du programme. Le Council aura le plaisir et le défi de discerner ces changements et d'en décider. En plus, il va nommer un nouveau comité. Hansuli Gerber a donné sa démission fin avril pour des raisons de santé et il ne sera plus à disposition. Le comité du MIR Suisse envisage de proposer le nom de Peter Aeberhard pour le comité, et il soumettra ses propositions à la commission de nomination IFOR. Depuis la dernière assemblée de délégués en 2010, le MIR Suisse a beaucoup investi en mettant à disposition son secrétaire. Il est prévu que Peter Aeberhard, co-président et un autre membre du comité représenteront le MIR Suisse au Council à Constance.

## Arfon Rhys



Arfon Rhys, Secrétaire du MIR du pays de Galles, est décédé le dimanche de Pâques 2014, à 72 ans, après une courte maladie. Arfon travaillait beaucoup pour la nonviolence, au Pays de Galles et au niveau Européen. Quaker et spécialiste en ressources humaines, il était aussi jardinier passionné. Il était un conseiller précieux pour IFOR, patient, d'une douceur et gentillesse exemplaire, avec de l'humour et un cœur pour la poésie locale. Arfon se considérait comme patriote pacifiste, la BBC écrit alors qu'il était comme un rocher pour le pays de Galles et pour la paix.

## Article 9 de la constitution japonaise en danger : appel au soutien



Le gouvernement japonais cherche à abolir article 9 de la constitution, qui dit: *Nous n'utiliserons aucune violence afin de résoudre des conflits internationaux. Pour atteindre ce but, nous n'utiliserons plus jamais des forces terrestres, de la mer ou de l'air, ni d'armes pour tuer des humains dans la guerre. C'est pourquoi nous n'aurons plus jamais besoin d'organisation militaire. Le peuple japonais ne reconnaît pas l'affirmation que tuer des êtres humains dans la guerre n'est pas un crime.* Maintenant, un appel a été lancé pour soutenir la nomination du peuple japonais pour le Prix Nobel de la paix. Ceci dans le but d'éviter la suppression de l'article 9 de la constitution.

## Action de jeûne pour l'Ukraine



"Résister à la violence et persévérer dans la prière". C'était le titre d'un appel au jeûne de trois jours pour la paix en Ukraine auquel nous avait invités notre président Matthias Engelke, le 7 mai dernier. Une trentaine de personnes y ont participé en Allemagne, ainsi qu'une personne en Autriche et une personne au Kazakhstan. En outre une manifestation pour la paix à Essen et des prières pour la paix eurent lieu en divers endroits, par exemple à Magdeburg et Herford.

# Infos aus dem IFOR Netzwerk



## Konstanz 2014: 100 Jahre für Gewaltfreiheit - Meldet Euch an!



Alle sind eingeladen, sich nun anzumelden: [www.centennial.ifor.org](http://www.centennial.ifor.org). Anmeldeformulare können auch bei IFOR Schweiz bezogen werden. Das Programmheft ist auf [www.ifor-mir.ch](http://www.ifor-mir.ch) herunter zu laden oder beim Sekretariat zu beziehen. Siehe Programmübersicht auf S. 12. Es ist auch möglich, an einzelnen Anlässen teilzunehmen. Der Anlass ist umrahmt durch den Festakt am Freitagabend und die inter-kulturelle Feier am Sonntag Mittag.

## IFOR Council : Neustrukturierung und Nominierungen für den neuen Vorstand

Die Delegiertenversammlung von IFOR anschliessend an die Hundertjahrfeiern wird sich nebst der Berichterstattung von den Mitgliedern weltweit auch mit der Verfassung und einer Neustrukturierung auseinandersetzen. Der Vorstand hatte im September 2013 tiefgreifende Veränderungen in der Mitgliedschafts- und Programmstruktur ins Auge gefasst, über welche die Delegiertenversammlung beraten und beschliessen wird. Sie wird zudem einen neuen Vorstand wählen. Hansuli Gerber ist Ende April gesundheitshalber als Präsident von IFOR zurückgetreten und steht nicht wieder zur Verfügung. Der Vorstand von IFOR Schweiz erwägt, Peter Aeberhard vorzuschlagen und wird dem Nominierungsausschuss seine Vorschläge unterbreiten. IFOR Schweiz hat seit dem letzten Council 2010 einen grossen Beitrag geleistet, indem es seinen Geschäftsführer zur Verfügung stellte. Voraussichtlich wird Co-Präsident Peter Aeberhard und ein weiteres Vorstandsmitglied IFOR Schweiz am Council vertreten.

## Arfon Rhys



Arfon Rhys, Sekretär von IFOR Wales, verstarb am Ostersonntag nach kurzer Krankheit im 72. Lebensjahr. Er setzte sich beharrlich ein für die Gewaltfreiheit, in Wales und auf europäischer Ebene. Arfon war Mitglied der Quäker und ein Spezialist in Personalfragen, er war auch ein passionierter Gärtner. Für IFOR war er ein wertvoller Berater, geduldig, sanft, humorvoll, und mit einem Herzen für Poesie. Arfon ist aus EUFOR Treffen kaum wegzudenken. Die BBC schrieb, Arfon sei wie ein Fels für Wales und für Frieden gewesen.

## Artikel 9 der japanischen Verfassung bedroht - Aufruf zur Unterstützung



Die gegenwärtige Regierung in Japan ist bestrebt, Artikel 9 der Verfassung aufzuheben. Der Artikel sagt: *Als Mittel zur Lösung internationaler Konflikte werden wir keinerlei Gewalt androhen oder ausüben. Um dieses Ziel zu erreichen, werden wir von jetzt an niemals wieder Land-, See- oder Luftstreitkräfte und niemals wieder Waffen benutzen, um Menschen im Krieg zu töten. Deshalb werden wir niemals wieder Organisationen mit militärischen Funktionen brauchen. Das japanische Volk erkennt die Behauptung nicht an, dass das Töten von Menschen im Krieg kein Verbrechen ist.*

Nun ist das japanische Volk nominiert worden für den Friedensnobelpreis. Dies braucht unsere Unterstützung, um der Aufhebung des Artikels 9 in der Verfassung entgegenzuwirken.

## Versöhnungsbund Deutschland: Fastenaktion Ukraine



„Der Gewalt widerstehen und im Gebet aushalten“ - so war der Text überschrieben, mit dem der Vorsitzende des deutschen Versöhnungsbundes, Matthias Engelke am 7. Mai zu einem dreitägigen Fasten für die Ukraine aufgerufen hatte. Insgesamt haben sich rund 30 Personen am Fasten beteiligt, darunter eine in Kasachstan und eine in Österreich. Auf den Aufruf aufmerksam gemacht wurde auch bei einer Friedenskundgebung in Essen und bei Friedensgebeten, etwa in Magdeburg und Herford.

**6. - 9. 6. 2014**

Sarajevo Peace Event  
Conférence internationale  
[www.peace-event.eu](http://www.peace-event.eu)

**14. Juni 2014 Konstanz**

Jahresversammlung RESOS  
Gewaltfreiheit & gerechter Friede  
Gemeindehaus der Lutherkirche,  
Schulstrasse 13, Konstanz



**1. - 3. 8. 2014 Konstanz**

100 Jahre für Gewaltfreiheit  
Infos & Anmeldung s. Website  
*100 ans pour la nonviolence*  
Détails sur le site web  
[www.centennial.ifor.org](http://www.centennial.ifor.org)

**Freitag/Vendredi, 9:30h →**  
Aktive Gewaltfreiheit für  
Frieden in Gerechtigkeit  
*Nonviolence active pour la paix  
dans la justice*

Direkte gewaltfreie Aktion für  
eine atomwaffenfreie Welt & div.  
Workshops.

*Action directe pour un monde  
sans armes nucléaires & divers  
ateliers.*

**19h Lutherkirche**

**Festakt - Cérémonie**

Seit 1914 gewaltfrei aktiv gegen  
Unrecht und Krieg

*Actifs et nonviolents contre  
l'injustice et la guerre depuis  
1914*

**Samstag/Samedi, 9h →**

**IFOR - Weltweit aktiv**

*MIR : actif dans le monde entier*

Sa, 20h Lutherkirche

**Konzert - Concert**

Luka Bloom

**Sonntag/Dimanche, 20h Rathaus**

**Spiritualität als Aspekt der  
Versöhnung - Interkulturelle Feier**  
*La dimension spirituelle de la  
réconciliation - célébration  
interculturelle*

**1.- 8.8.2014 Konstanz**

**International Youth Camp**

Workshops, IFOR Council etc.

**3.- 8.8.2014 Landratsamt**

**IFOR Council / Conseil IFOR**

Delegiertenversammlung  
*Assemblée des délégués*

**21.9.2014**

**Internationaler Tag des Friedens**

*Journée internationale de la paix*

**Was ist IFOR?**

IFOR ist ein weltweites Netzwerk von spirituell verwurzelten Friedensgruppen. Es verbindet Menschen verschiedener Kulturen, Weltanschauungen und Religionen, welche den Krieg als Mittel der Konfliktlösung und jede Form von Gewalt grundsätzlich ablehnen. Kennzeichnend ist die unbedingte Achtung vor dem Menschen als Teil der Schöpfung, und der Glaube an die Kraft der Liebe, in der Suche nach Wahrheit und im Kampf für Frieden und soziale Gerechtigkeit.

Nächste Ausgabe September 2014:

**100 Jahre für Gewaltfreiheit**  
Rückblick auf Konstanz 2014

**Au sujet du MIR**

Parce que le commandement d'amour du prochain est commun à tous les grands courants spirituels de l'humanité, le MIR (Mouvement International de la Réconciliation) accueille comme membre toute personne qui désire rechercher et promouvoir la paix et la réconciliation, la vérité et la justice dans toutes les dimensions de sa vie. Les membres s'engagent à la non-violence active, qui inclut la résistance contre l'injustice, le respect de l'adversaire, l'acceptation de la différence et le dialogue. Ils sont convaincus que c'est un moyen de transformation personnelle, sociale, économique, politique et une espérance pour le monde.

Prochain numéro September 2014:

**100 ans pour la nonviolence**  
Revue du centenaire à Constance

**Geschäftsstelle/Secrétariat**

Hans Ulrich Gerber  
secretariat@ifor-mir.ch  
Brue 4  
CH-2613 Villeret 032 940 7237

**Buchhaltung/Comptabilité**

Nelly Lasserre  
n-lasserre@ifor-mir.ch

**Adressen / Adresses**

Dorothee Reutenauer  
d-reutenauer@ifor-mir.ch

**Vorstand/Comité**

Peter Aeberhard – Co-Präsident  
Georges Kobi – co-président  
Orla Oeri-Devereux  
Pascal Veillon

Abonnement: Fr.25.-

Photos: UN, IFOR, D.Reutenauer,  
Hernan Castro

Druck: Saxoprint

[www.ifor-mir.ch](http://www.ifor-mir.ch)

**Danke für Ihre Spende!**  
PC 80-26941-6  
IBAN: CH18 0900 0000 8002 6941 6

**Merci pour votre don!**  
CCP10-1980-1  
IBAN: CH46 0900 0000 1000 1980 1

